

書房旅行家

[01]

Beryl Markham:
West with the Night

夜航西飛

白芮兒·瑪克罕◎著
何佩樺◎譯

「這恐怕是歷來最好的「飛行文學」，而這種隨一個時代而逝去的文學，卻是再也可能尋求了。」

——詹宏志導讀

「在連綿不斷的黑暗中飛行，沒有一對耳機的冷冷相伴，前方也沒有可知的光亮與人群，以及一個清楚可辨的飛機場，這件事就不止是一個寂寞了得。有時候它會很不真實，甚至到了你都覺得世上有其他活人是不可能的。在黑暗中，山丘、森林、巨岩、平原，都是同一種東西，而黑暗本身則是無止境的。地球不再是你的星球，而是一顆遠方之星，遠方的星星至少還發亮呢？這一刻，你的飛機才是你的星球，而你是其中唯一的住民。」

——白茵兒·瑪克罕《夜航西飛》

ISBN 961-12-0093-2



9 789861 200934

00199



cité 城邦

MT1001D 定價400元 特價199元

夜航西飛

West with the Night

作者 白芮兒·瑪克罕 (Beryl Markham)

譯者 何佩樺

協力編輯 王晶

策畫/選書/導讀 詹宏志

執行主編 郭寶秀、廖佳華

封面設計 王小美

發行人 涂玉雲

出版 馬可李羅文化

台北市信義路二段213號11樓

電話：(02)2356-0933 傳真：(02)2341-9291

E-mail:marcopub@cite.com.tw

發行 城邦文化事業股份有限公司

台北市愛國東路100號1樓

電話：(02)2396-5698 傳真：(02)2578-9337

網址：http://www.cite.com.tw

E-mail:service@cite.com.tw

郵政帳號 1896600-4 城邦文化事業股份有限公司

香港發行所 城邦(香港)出版集團

香港北角英皇道310號雲華大廈4/F, 504室

E-mail:citehk@hknet.com

馬新發行所 城邦(馬、新)出版集團

11, Jalan 30D/146, Desa Tasik, Sungai Besi

57000 Kuala Lumpur, Malaysia

電話：(603)9056-3833 傳真：(603)9056-2833

E-mail:citek1@cite.com.tw

排版印刷 中原造像股份有限公司

初版一刷 2000年8月14日(精裝)

初版二刷 2002年4月25日(平裝)

定價 400元 特價199元

ISBN: 986-12-0093-2 Printed in Taiwan

Copyright:

This Edition Arranged With LITTLE, BROWN AND COMPANY-U.K.

Through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc

Complex Chinese Edition Copyright:

2000 MARCO POLO PRESS

A DIVISION OF CITE PUBLISHING LTD.

All Rights Reserved.

版權所有 翻印必究 缺頁或破損請寄回更換

THE ILLUSTRATED LONDON NEWS

The Illustrations are the Property of the Editor. The Illustrations are the Property of the Editor. The Illustrations are the Property of the Editor.

SATURDAY, SEPTEMBER 12, 1936



白茵兒·瑪克罕成功達成史上第一趟單人駕機由東向西橫越大西洋的飛行紀錄後，成為大西洋兩岸各媒體的頭版焦點人物



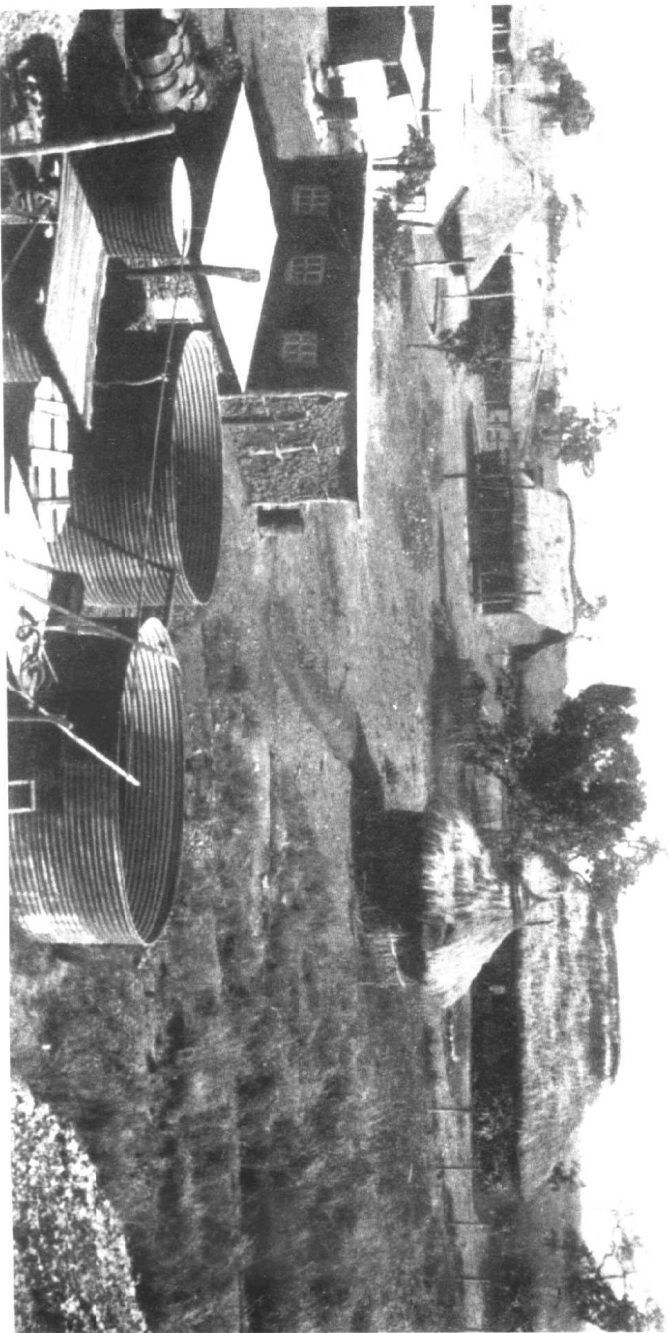
一九三五年肯亞的一個路標，開啓回憶的長廊



第四代大鳥機 (Avro Avian IV)。白荷兒剛學會飛行時租借了一架這型飛機，後來才在一九三二年二月買了有天藍色機身、銀色翅膀的「大鳥」——「她是藍空中一個小小的彩色點綴」——威爾森航空 (Wilson Airways) 提供



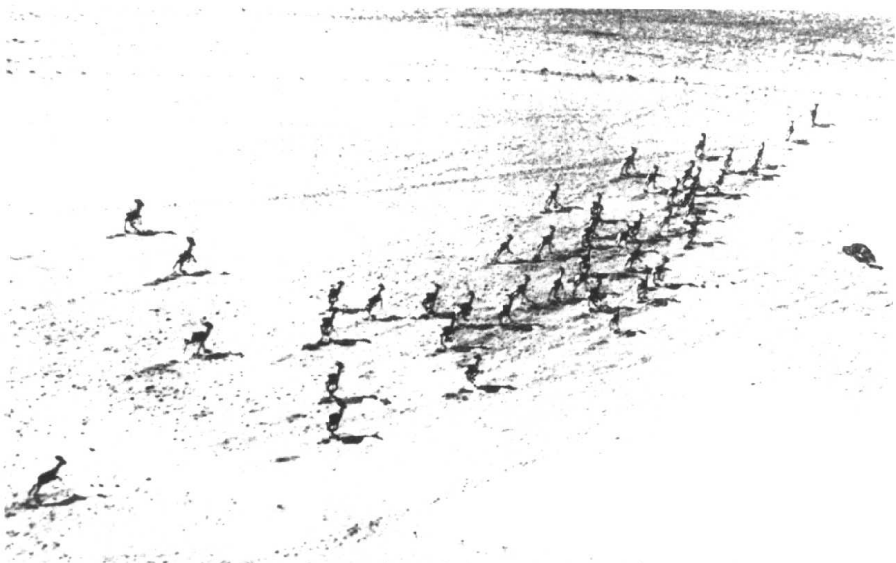
向下眺望兩邊有按樹列隊的德拉米爾大道。這是一九三一年的奈洛比，當時已成為青島殖民地蓬勃發展的青年之區。



一九三〇年代早期的一座肯亞採礦營
「……圖開我巴看見荒涼卻勇敢孤立其中的採礦營——幾間小茅屋、一堆舊機器以及一倉庫的殘皮。」



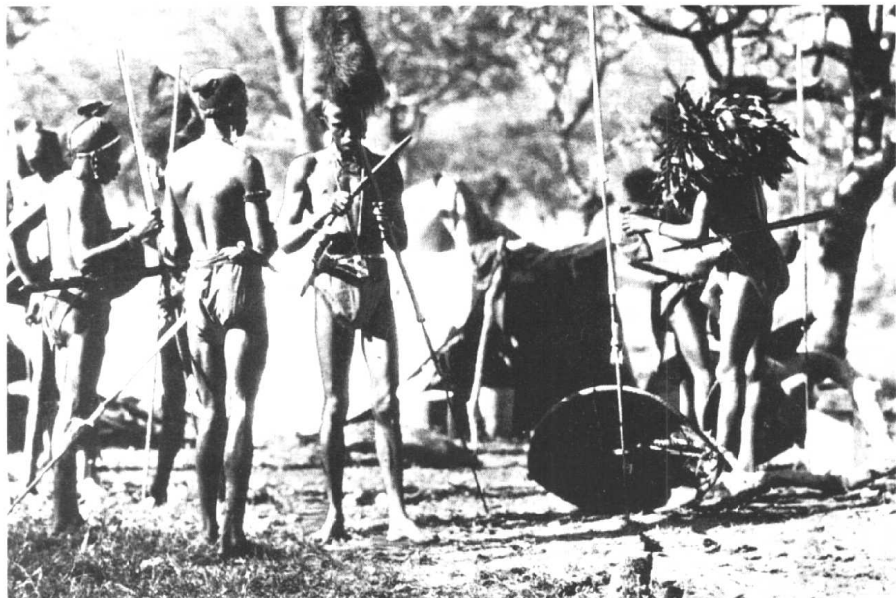
在燥熱陽光下於塞倫蓋蒂休憩的獅子，約一九三四年



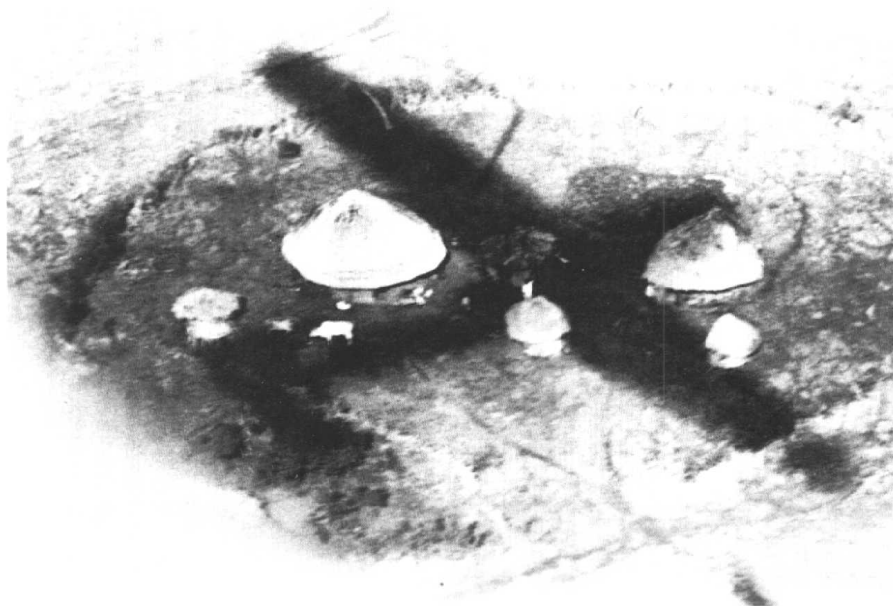
從空中俯覽一群羚羊正穿越一條乾燥的河床，這是一九三一年的東非
「當飛揚的塵土堆消散後，可以看見小群動物到處亂跑……一心嘗試避開飛機的噪音。」



南進戰士・約一九〇二年



肯亞的馬賽戰士，正要出發進行獵獅活動，二十世紀初



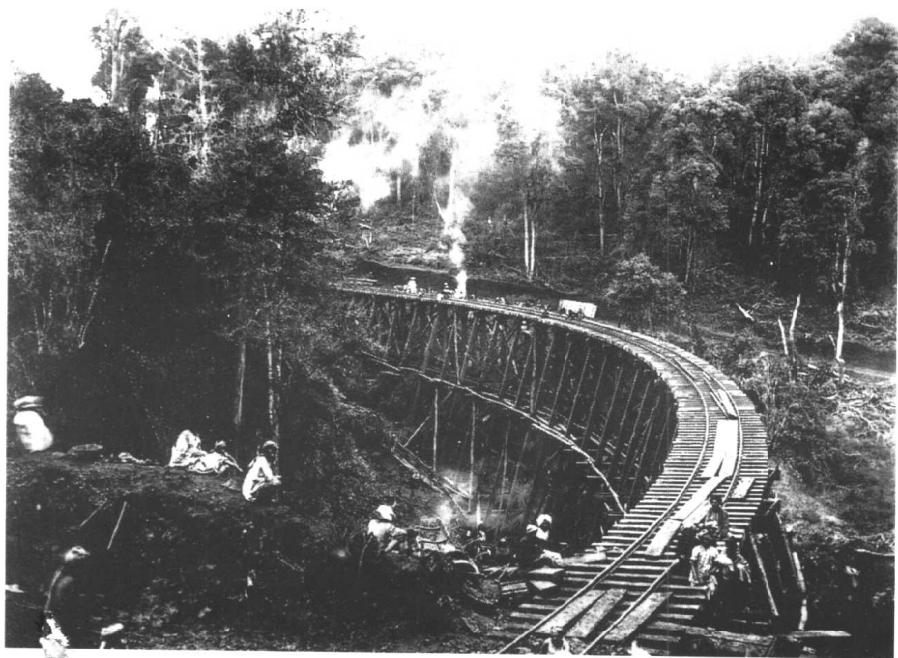
一架飛機正在肯亞大地上追獵自己的影子，一九三三年



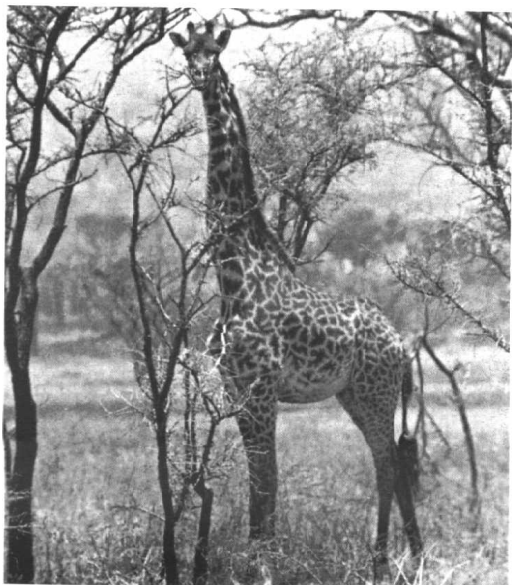
艾爾金頓農場人二飼養的獅子派第以及瑪格麗特（Margaret）和艾爾金頓太太。白荷兒十歲時曾遭到這頭獅子的攻擊



吉姆·艾爾金頓和他的獵犬，一九一九年



一九〇〇年在建造中的烏干達鐵路，這是四七六哩處。這條鐵路全長五八二哩，從濱臨印度洋的蒙巴萨一直通到維多利亞湖岸邊的佛羅倫斯港（Port Florence，後改稱為基蘇木）

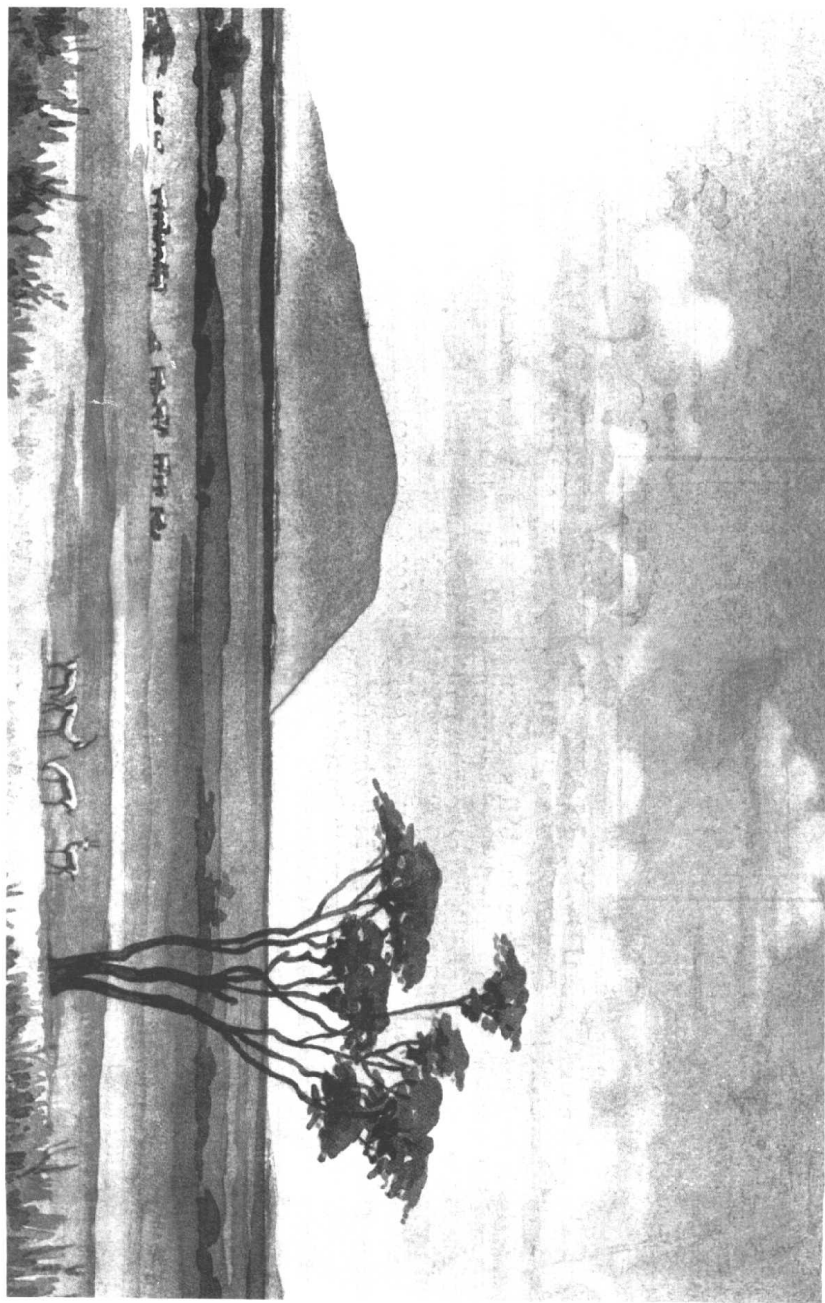


這些「非洲最長的脖子」，常為烏干達鐵路沿線搭設的電報線搬新家



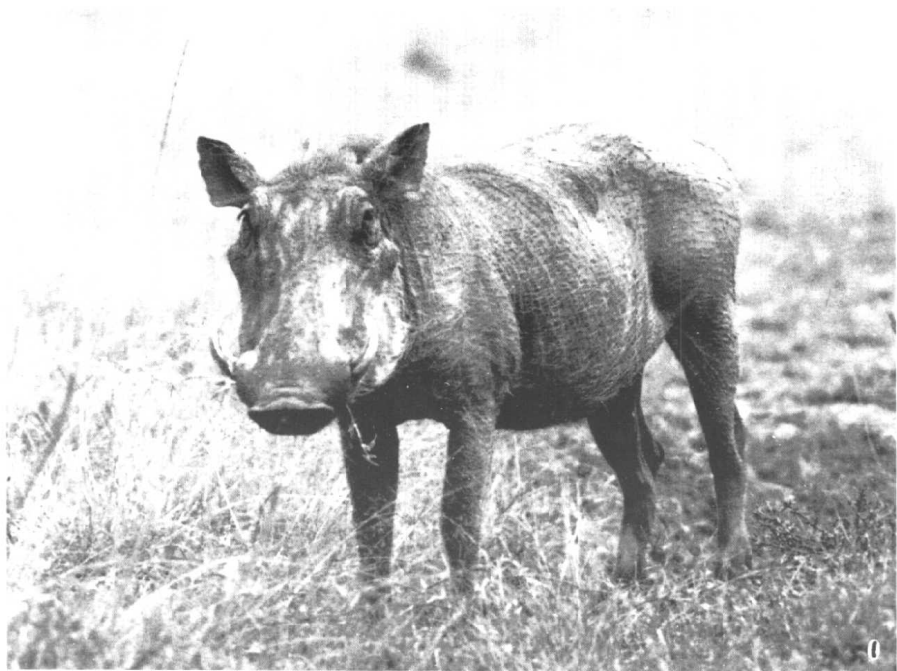
一名手持盾和矛的非洲戰士在塞倫蓋蒂平原獵獲一頭猛獅，一九二八年

南非水彩風景畫，約一九三四年





老老少少的馬賽土著，正在觀看有名的非洲賭戲「鮑歐」(Bao)。這應該就是白芮童年時和南迪小友人吉比玩的遊戲，他們以黃色小蘋果充當籌碼，用地面上的一串圓形小洞充當板子

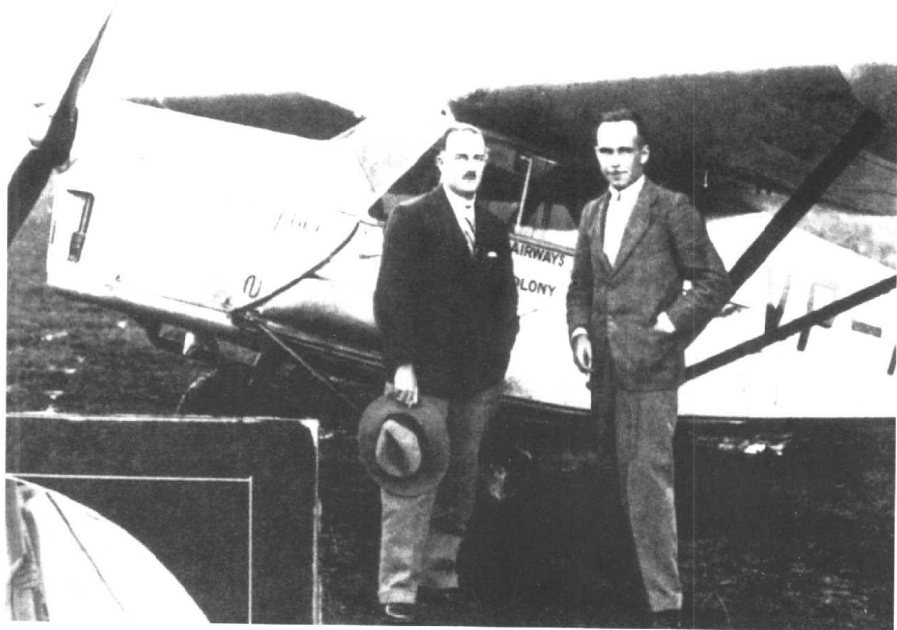


非洲疣豬

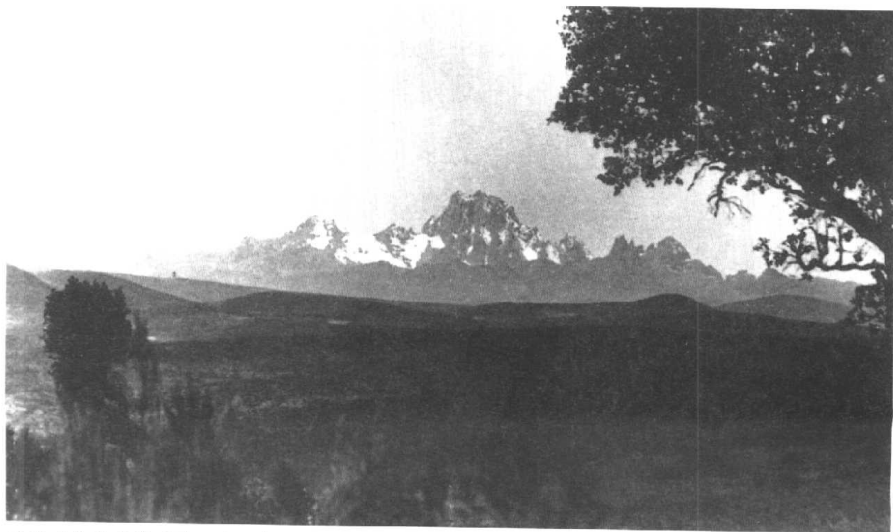
「他是平原上的農夫……勇敢捍衛著家族、家庭以及中產階級的傳統。」



肯亞的禿鷹——阿伯爾特（Double Albert）一九一二年攝於肯亞
「……在非洲，什麼都不會被浪費。」



白尙兒的好友兼飛機駕駛教練湯姆·布萊克（右），以及一位威爾遜航空的乘客。肯亞納紐基（Nayuki）的弗羅倫斯·威爾遜夫人（Mrs Florence Wilson）於一九二八年成立威爾遜航空，成為東非航空營利企業先驅



遠眺「吉庫尤神明的王座」肯亞山，約一九三四年